

(40)

Zmluva o vytvorení diela a udelení licencie na jeho použitie

č. 06/2025/35

uzatvorená podľa ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona
v znení neskorších zákonov (ďalej len „Autorský zákon“)

Objednávateľ: Galéria mesta Bratislavy
sídlo: Františkánske nám. 11, 815 35 Bratislava
IČO: 179 752
DIČ: 2020801772
IČ DPH: SK2020801772
zastúpený: Mgr. Katarína Trnovská, ArtD., riaditeľka
bank. spojenie: ČSOB
IBAN: SK90 7500 0000 0000 2593 6323
SWIFT:
Kontaktná osoba: Mgr. Zuzana Novotná
(ďalej len „objednávateľ“)

Autor: **Monika Pascoe Mikyšková**
dátum narodenia:
trvalý pobyt:
Rodné číslo/IČO:
Číslo OP/DIČ:
bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT:
(ďalej len „autor“)
(ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

**Čl. I.
Predmet zmluvy**

- 1) Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich zo záväzku autora vytvoriť pre objednávateľa dielo a záväzok objednávateľa zaplatiť autorovi odmenu za dielo za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 2) Predmetom tejto zmluvy je aj poskytnutie licencie k vytvorenému dielu spĺňajúcemu definíciu diela podľa príslušných ustanovení Autorského zákona (ďalej len „dielo“).
- 3) Vytvorenie a vykonanie diela s názvom 12 dielov podcastu Oči Dokorán sa realizuje pre účel propagácie a rozširovanie odborných informácií k dielam zo zbierky a výstav GMB v roku 2025.

Čl. II. Čas a miesto plnenia

- 1) Autor sa zaväzuje vykonať dielo v zmysle Čl. I tejto zmluvy objednávateľovi 12 dielov podcastu Oči Dokorán počas roka 2025.
- 2) Odovzdanie a prevzatie diela zmluvnými stranami sa vykoná jeho odovzdaním, zverejnením na webovej stránke Denníka N.

**Čl. III.
Rozsah a spôsob plnenia**

- 3) Za účelom splnenia svojho záväzku autor zabezpečí a vykoná nasledovné:
 - b) kreatívne vytvára dramaturgiu podcastu, nahráva zvuk, edituje zvuku, zabezpečuje podcast po technickej stránke, zverejňuje na webstránke Denníka N,

- c) zabezpečí prepis každého dielu podcastu do textovej podoby
 - d) dramaturgicky prepojí každú epizódu podcastu s GMB, či prostredníctvom host'a alebo diela zo Zbierky GMB,
 - e) zasiela nahrávku aktuálneho podcastu deň pred jeho zverejnením na mail pr@gmb.sk,
 - f) kvartálne posielajú plán hostí na ďalšie 3 mesiace na mail pr@gmb.sk, z dôvodu plánovania propagačnej kampane zastrešenej GMB a včasného ošetrenia autorských práv k fotografickej reprodukcii diela. V prípade, že k danému dielu GMB nemá zabezpečené autorské práva, stáva sa ich zabezpečenie povinnosťou objednávateľa,
 - g) o výbere diela zo Zbierky informuje kurátora príslušnej Zbierky (kedy kurátor môže dať tip na kontext alebo tip na vhodného host'a...).
- 4) Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
 - 5) Objednávateľ sa zaväzuje spolupracovať s autorom a poskytovať mu potrebné informácie tak, aby autor mohol dielo dodať v dohodnutom termíne:
 - a) zverejňuje a propaguje podcast na svojej Facebook stránke
 - b) zdieľa informácie o podcaste na Instagrame GMB, https://www.instagram.com/galeria_mesta_bratislavy/
 - c) zverejňuje podcast na webovom sídle <https://gmb.sk/> v sekcii Objavujte,
 - d) dodáva vo webovej kvalite reprodukcii diela a popisku, prípadne fotografiu o ktorej je podcast. Reprodukcii alebo fotografiu má partner projektu povolené voľne zdieľať pre potreby propagácie podcastu Oči dokorán, s uvedením informácie, že sa jedná o dielo zo Zbierky Galérie mesta Bratislavy,
 - e) zapožičiava technické zariadenie na nahrávanie,
 - f) poskytuje odborné konzultácie k dielam / autorom / výstavám,
 - g) zamestnanci GMB bezplatne vystupujú ako hostia podcastu aj vo svojom pracovnom čase,
 - h) autorka podcastu má bezplatný vstup do GMB za účelom prípravy podcastu.
 - 6) Kontaktnou osobou objednávateľa Zuzana Novotná, 0907 398 549, pr@gmb.sk

ČI IV.

Autorská odmena

- 1) Odmena za vytvorenie diela a udelenie licencie bola zmluvnými stranami dohodnutá v celkovej výške 360,- slovom tristošesťdesiat Eur za jeden diel podcastu Oči dokorán, (z toho odmena za vytvorenie diela je 60% z výšky odmeny a odmena za udelenie licencie je 40% z výšky odmeny).
- 2) Nárok na vyplatenie odmeny vzniká autorovi po riadnom odovzdaní diela v elektronickej podobe a prevzatí diela objednávateľom.
- 3) Ak objednávateľ neuplatní v lehote 5-tich kalendárnych dní odo dňa odovzdania diela (termínom odovzdania diela sa myslí termín zaslania v elektronickej forme do GMB na uvedenú kontaktnú adresu) písomné pripomienky, znamená to, že záväzok autora pokladá za riadne splnený a dielo prijíma na jeho použitie na účely uvedené v tejto zmluve.
- 7) Ak má dielo nedostatky, objednávateľ uplatní písomné pripomienky v lehote do 5-tich kalendárnych dní odo dňa autorovho odovzdania diela objednávateľovi, s presným špecifikovaním väd a nedostatkov diela. Autor je povinný tieto nedostatky odstrániť v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ poskytne na tento účel.
- 8) Odmena, po vykonaní zákonných odvodov/zrážok, bude autorovi vyplatená po riadnom odovzdaní diela a úspešnom prevzatí objednávateľom, na jeho účet bezhotovostným prevodom.
- 9) Odmena je splatná 15 dní po obdržaní faktúry za jednotlivé diely podcastu. Odmena sa považuje za zaplatenú dňom pripísania celkovej zmluvnej sumy na bankový účet autora.
- 10) Odmena zahŕňa akékoľvek náklady, ktoré autor vynaložil v súvislosti s vytvorením diela. Odmena zahŕňa aj prípadnú odmenu za akékoľvek použitie diela, na ktoré by mohol mať prípadne autor nárok v súlade s príslušnými právnymi predpismi, pričom zmluvné strany majú za to, že takáto odmena je primeraná. (Druhú vetu uviesť vtedy, ak si autor neuplatňuje odmenu za poskytnutie licencie).

- 11) Objednávateľ neodvádza povinný odvod 2% do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákona NR SR č. 13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch).
- 12) Zmluvné strany sa v súlade s ust. § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli, že daň vyberaná zrážkou sa neuplatní a autor (daňovník) je povinný odmenu zdať sám prostredníctvom daňového priznania.

Článok V.

Účel vytvorenia diela a rozsahu súhlasu na jeho použitie – udelenie licencie

- 1) Na základe tejto zmluvy autor udeľuje objednávateľovi licenciu na použitie diela objednávateľom na účely vyplývajúce z jeho činnosti. Licencia sa udeľuje najmä na nasledovné spôsoby použitia diela, resp. ktorejkoľvek jeho časti:
 - a) spracovanie diela,
 - b) spojenie diela s iným dielom,
 - c) zaradenie diela do databázy
 - d) vyhotovenie rozmnoženiny diela
 - e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diel
 - f) prevodom vlastníckeho práva,
 - g) vypožičaním
 - h) nájmom,
 - i) uvedenie diela na verejnosti
 - j) verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
 - k) verejným vykonaním diela
 - l) verejným prenosom diela.
- 2) Za použitie diela patrí autorovi odmena špecifikovaná v čl. IV. tejto zmluvy
- 3) Autor udeľuje objednávateľovi výhradnú a vecne, časovo, územne a iným rozsahom neobmedzenú licenciu na používanie, rozširovanie, rozmnožovanie, sprístupňovanie a /alebo spracovanie diela (...v akejkoľvek jazykovej mutácii, akýmkoľvek spôsobom (vrátane akejkoľvek podoby a formy) a na akékoľvek účely podľa voľnej úvahy objednávateľa, napríklad na výstavné, propagačné, publikačné, vzdelávacie a informačné účely a ďalším tretím osobám.)
- 4) Autor nesmie udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela ako je uvedené v tejto zmluve a je povinný sám sa zdržať použitia diela spôsobom, na ktorý udelil objednávateľovi výhradnú licenciu.
- 5) Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu poskytnutej licencie (ďalej len „sublicencia“). Autor podpisom tejto zmluvy udeľuje objednávateľovi neodvolateľný súhlas na udelenie sublicencie tretím osobám.

Článok VI.

Práva a povinnosti autora

- 1) Autor sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje pre objednávateľa vytvoriť dielo, ktoré je výsledkom vlastnej tvorivej činnosti autora.
- 2) Autor sa zaväzuje dodržať dohodnutý termín na odovzdanie diela objednávateľovi.
- 3) Ak autor nedodrží termín odovzdania diela, môže objednávateľ znížiť autorskú odmenu o 20% z dohodnutej čiastky.
- 4) Autor sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedel pri vykonávaní svojej činnosti pre objednávateľa v súvislosti s plnením tejto zmluvy.
- 5) Autor vyhlasuje, že pri výkone autorských práv nie je zastupovaný žiadnou organizáciou.

Článok VII.

Práva a povinnosti objednávateľa

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť autorovi súčinnosť a podmienky pri plnení autorovho záväzku.
- 2) Objednávateľ sa zaväzuje, že pri rozširovaní diela uvedie plné meno autora.
- 3) Objednávateľ sa zaväzuje za riadne splnenie záväzku uhradiť autorovi dohodnutú odmenu riadne a včas.

Čl. VIII.

Iné zmluvné ustanovenia

- 1) Autor vyhlasuje, že je oprávnený poskytnúť objednávateľovi práva podľa tejto zmluvy.
- 2) Autor ďalej vyhlasuje, že vytvorením diela a poskytnutím licencie k dielu podľa tejto zmluvy neporušuje práva tretích osôb, ani všeobecne záväzné právne predpisy a nie je mu známe, že by plnením tejto zmluvy k takémuto porušeniu mohlo dôjsť.
- 3) Objednávateľ je povinný nakladať s dielom tak, aby primerane zabezpečil jeho ochranu
- 4) pred akoukoľvek nedovolenou zmenou alebo iným nedovoleným zásahom, ako aj pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním s dielom, ktoré by malo za následok narušenie cti a dobrej povesti autora.

Čl. IX.

Trvanie zmluvy a možnosti jej ukončenia

- 1) Táto zmluva sa uzatvára na celú dobu trvania majetkových práv k dielu vyplývajúcu z príslušných právnych predpisov.
- 2) Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 3) Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak
 - a) dielo má nedostatky, ktoré bránia tomu, aby sa dielo mohlo použiť na účel dohodnutý v zmluve
 - b) autor neodstráni nedostatky diela ani v dodatočnej lehote
 - c) autor neodovzdá dielo v dohodnutej lehote
- 4) Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.

Čl. X.

Ochrana osobných údajov

- 1) Autor dáva objednávateľovi súhlas, aby jeho osobné údaje uvedené v tejto zmluve spracoval pre svoje potreby po dobu účinnosti tejto zmluvy a jej úschovy a archivácie podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a interných predpisov objednávateľa.
- 2) Spracúvanie osobných údajov autora objednávateľom je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy. Zásady spracúvania osobných údajov fyzických osôb objednávateľom podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016), a podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov sú uvedené na webovom sídle objednávateľa.

Čl. XI.

Záverečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov sa na túto zmluvu viaže povinné zverejnenie. Táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv „CRZ“.
- 2) Právne vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 3) Pokiaľ by akékoľvek z ustanovení tejto zmluvy malo byť alebo sa malo stať neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa zmluvné strany toto bezodkladne nahradiť ustanovením novým, ktorého

zmysel sa bude čo možno najviac blížiť zmyslu a účelu nahradzovaného ustanovenia tak, že by bolo možné predpokladať, že by ho strany boli použili, keby vedeli o neplatnosti alebo neúčinnosti ustanovenia nahradzovaného.

- 4) Zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať len formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami na jednej listine, inak sú neplatné.
- 5) Táto zmluva je uzatvorená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých jedno vyhotovenie je určené pre objednávateľa a jedno pre autora.
- 6) Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, že jej text im je zrozumiteľný, jeho význam zrejmý a určitý a že zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni a ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 13. 02. 2025



Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.
riadiťka GMB

13. 02. 2025

autorka